

## 思政联动在“理解当代中国”系列课程中的实施探索

宇文静

大连理工大学城市学院 辽宁大连

**【摘要】**为深入贯彻落实新时代中国特色社会主义思想,指导中国对外话语建设与国际传播,中宣部推出《治国理政》的多语种版本,并提出使其进高校、进教材、进课堂,《理解当代中国》英文系列教材从而应运而生。如何有效利用教材,使英语课程与思政教育有机融合,成为当今大学的时代课题。本论文旨在探索《理解当代中国》系列课程的思政联动建设,以期形成中国高校自主的英语教育思政模式,培养出具有家国情怀和专业本领的高素质英语人才。

**【关键词】**“理解当代中国”系列课程;思政联动;家国情怀;英语人才

**【基金项目】**本文系 2024 年大连理工大学城市学院校级课题“英语专业‘理解当代中国’系列课程联动建设研究”的阶段性成果,2021 年辽宁省教改课题“新文科背景下外语专业翻译课程混合教学模式应用与创新”的部分成果。

**【收稿日期】**2024 年 8 月 17 日 **【出刊日期】**2024 年 9 月 29 日 **【DOI】**10.12208/j.ije.20240060

### An exploration of synergistic implementation of ideological and political education in the series of courses based on *Understanding Contemporary China*

Wenjing Yu

City Institute, Dalian University of Technology, Dalian, Liaoning

**【Abstract】** In order to further carry out Thought on Socialism with Chinese Characteristics for a New Era and to instruct the construction of China's external discourse system and the construction of China's international communication capabilities, Publicity Department of the Communist Party of China promotes the multilingual versions of *The Governance of China* to enter colleges and universities, teaching materials, and classrooms. As a result, the English textbooks *Understanding Contemporary China* emerge as the times require. How to effectively use teaching materials and organically integrate English courses with ideological and political education has become an issue of the times for universities today. This paper aims to explore the synergistic implementation of ideological and political education in the series of courses base on *Understanding Contemporary China*, with the expectation of forming an ideological and political model of English education suitable for Chinese colleges and universities and cultivating high-quality English talents with patriotism and professional skills.

**【Keywords】** Series of courses based on *Understanding Contemporary China*; Synergistic implementation of ideological and political education; Patriotism; English talents

#### 1 引言

自党的十八大以来,总书记在多场合发表演讲,为我国未来的高等教育提供了方向,奠定了根本依据。2016 年 9 月 27 日,总书记在第十八届中共中央政治局就二十国集团领导人峰会和全球治理议题,对参与全球治理工作提出了意见:“参与全球治理需要一大批熟

悉党和国家方针政策、了解我国国情、具有全球视野、熟练运用外语、通晓国际规则、精通国际谈判的专业人才。”为更好地对外阐述我国的各项方针政策,同时回应国际社会的关注,国务院新闻办公室与中央文献研究室、中国外文局共同编纂了《治国理政》一书,该书被分别翻译成了中、英、法、俄、阿、西、葡、德、日

作者简介:宇文静,大连理工大学城市学院,副教授,研究方向:语用学,翻译。

等多语言版本。

2019年底,为深入贯彻落实新时代中国特色社会主义思想,提升我国对外话语构建和国际传播能力,中宣部启动了《治国理政》多语种版本进高校、进教材、进课堂(即“三进”工作)。《理解当代中国》系列教材则主动对接国家战略需求,全面落实“三进”工作要求,推进外语教育课程思政高质量发展。把《理解当代中国》系列教材融入外语教学,在确保学生扎实的语言技能基础上,稳固其信仰观念根基,增强用外语讲述中国故事的技能,构建新时代中国对外话语框架,为我国国际话语权提供坚实的人才保障。

国际格局新变化对构建中国对外话语体系提出新要求,以《治国理政》英文版“三进”为突破口,深入研究《理解当代中国》英语系列教材的使用并进行英语专业课程改革实践,是提高我国语言建构能力和对外传播水平的迫切需要。本文旨在探索英语专业“理解当代中国”系列课程的思政联动建设,构建中国大学自主的外语教学体系,依据课程特点,循序渐进,相互助力,多方配合,最终构建一批具备家国情怀、全球意识、专业技能的高端复合型外语人才。

## 2 文献综述

自《理解当代中国》系列教材进入高校以来,各个高校均着力推进教材与课程的融入,北京外国语大学还专门组织了多场虚拟教研室会议,分享经验,促进外语教学与国策的充分融合,相关研究成果也逐渐浮出水面。笔者以“理解当代中国”为主题词在中国知网进行搜索,发现自2022年末开始有相关文献开始发表,到2024年5月为止共获得37篇文献。但上述文献大多研究或关注单一课程的课程设计与思政路径探索,如伍澄(2023)[1]以《理解当代中国:汉英翻译教程》为案例,提出如何在思政类翻译教学中融入人工智能;刘云虹、王丹红(2024)[2]以“理解当代中国”翻译课程为依托研究翻译课程的实施路径;肖岚、杨茜希(2024)[3]以《理解当代中国:英语演讲教程》教材为基础,从教学目标、案例选取、实施过程和教学反思等4个方面着手,对该教材第六单元进行课程思政教学设计,探讨思政育人在教学活动中的具体实现路径;尤广杰(2023)[4]提出根据OBE教育理念指导《理解当代中国——英语读写教程》课程设计;王梦雅(2024)[5]则提出基于产出导向法来设计《理解当代中国——英语读写教程》课程。尽管孙吉胜和石毅(2023)[6]在其《“理解当代中国”系列教材使用与高素质外语人才培养》中提到了系列教材的使用,但也只是在教师授课的语言

和内容这样的微观层面给予指导。

由上可见,各个高校对《理解当代中国》英语系列教材进课堂的研究还只停留在单一课程层面或授课过程的微观层面,并没有将系列教材作为一个体系来整体把握和建设课程。而《理解当代中国》系列教材在高校课程中的融入目标是一致的,即对标教育强国建设要求,在提升学生专业能力的基础上,进一步加强《治国理政》多语种版本的“三进”工作,探索构建中国自主外语教学体系,着力培育具备家国情怀、全球视野和专业技能的高层次外语人才。为此,英语专业应从系列课程相互助力,理论实践相互配合的全员、全方位角度建设课程思政联动机制,以此推动专业发展,推进“三进”工作,有效构建英语专业自有德育体系。

## 3 实施探索路径

### 3.1 《理解当代中国》系列课程间的思政联动建设

《理解当代中国》系列教材主题鲜明,相辅相成,因此,课程间的思政联动建设将有助于教材主题的深入理解。

#### (1) 开展授课教师的专题培训

以《理解当代中国》系列教材中的主题为线索,设计专题讲座。例如,针对《英语演讲教程》[7]的第五单元 Furthering Reform and Opening Up,《英语读写教程》[8]的第六单元 Carrying Reform Through to the End,以及《汉英翻译教程》[9]的第七单元“全面深化改革总目标”,课程团队可以请马克思主义学院的教授们围绕“深化改革”,对所有《理解当代中国》授课老师进行详细的解读,用鲜活的案例感染教师,从而使教师们能够在授课过程中恰当地融入改革精神,将深化改革及中国式现代化与课本中的改革开放及现代化进程等话题相结合,从而使学生们通过实实在在的案例充分理解话题。

#### (2) 实施授课教师定期研讨

研讨无疑是不同思想相互碰撞的最佳形式。通过组织授课教师的定期研讨,使教师们对于课程主题的理解更加深入,提高教师的政治素养和理论水平。例如,围绕“社会主义核心价值观”“新时代中国特色社会主义思想在当今中国的实践”“中国特色的大国外交和人类命运共同体建设”“民主与法治”等主题,组织教师进行深入讨论和研究,集思广益,尽可能多地搜集相关素材,并探讨如何合理地将这些素材与教材进行有机结合,更多更好地将挖掘出的实践案例用于课堂引领,以引起学生共鸣,真正达到润物细无声的目的。

### 3.2 课程与学生实践联动建设

(1) 以《理解当代中国》系列教材为指导,开展思政实践教学活

组织学生到爱国主义教育基地、革命文化遗址、改革开放成就展等地,开展沉浸式教学,让学生亲身感受当代中国的发展变化,增强对国家和民族的认同感和自豪感,增强对自身道路、制度、理论体系和文化的自信。

(2) 与政府部门、企业、社区等建立社会实践基地

实践基地的建立可以为学生提供更多的实践机会。结合《理解当代中国》系列教材中的内容,引导学生到社会实践基地开展考察和公益活动,让学生在实践中认识当今中国的社会现状,对比中国的各项方针政策,深入思考解决社会问题的途径和方式,从而培养他们的社会责任感和使命感。

(3) 组织学生参加各种相关赛事

通过备赛和参赛,深刻体会了解并传达中国心声。如,“外研社·国才杯”“理解当代中国”全国大学生外语能力大赛,“高教社杯”大学生“用外语讲好中国故事”优秀短视频大赛征集活动等赛事都为学生们提供了非常好的展示舞台。学生们在备赛过程中会惊叹于中国所取得的进步和成就,加强文化认同感和民族责任感,同时,学生们也学会了如何更有效地传达中国心声,发出中国声音。

### 3.3 课程与校园文化联动建设

(1) 营造思政教育氛围

利用学校广播、显示屏、宣传栏等宣传阵地,广泛宣传《理解当代中国》系列教材中的重要内容和精神。定期推出以当代中国发展为主题的宣传海报、短视频、关键词分享等,营造浓厚的学习氛围。

(2) 开展校园中国文化活动

将《理解当代中国》系列教材的内容融入校园文化活动。例如,举办“理解当代中国”主题征文比赛、演讲比赛、阅读竞赛、翻译比赛等活动,激发学生的学习热情和参与度。同时,组织学生社团开展相关主题的学术讲座、文化沙龙等活动,在丰富学生课余生活的同时,提高学生的思想境界,使其正确把握时代脉搏,紧跟时代变化,不断超越自我,激发创新火花,引领未来浪潮。

## 4 小结

以《理解当代中国》系列教材为抓手,开展课程间

的思政联动建设,可以使课程之间相互助力,相辅相成,形成纵向闭环;开展学生思政实践活动和校园文化思政建设,寓教于乐,促使教育形式多样化,充分发挥学生的主观能动性,使思政教育于无形中深入到学生生活的方方面面,可以为课程形成横向助力,有利于学生对教材的深入理解。因此,笔者认为,“理解当代中国”系列课程的思政联动探索,将会充分发挥此系列教材的作用,提高英语专业思政教育的实效性,有利于培养具备家国情怀、全球视野以及创新精神的中国式外语人才。

## 参考文献

- [1] 伍澄.《理解当代中国·汉英翻译教程》的人工智能赋能探索[J].现代英语,2023(23):120-123.
- [2] 刘云虹,曹丹红.“理解当代中国”翻译类教材使用研究——以《汉法翻译教程》为例[J].北京第二外国语学院学报,2024(4):1-11
- [3] 肖岚,杨茜希.《理解当代中国:英语演讲教程》课程思政教学案例设计与实践探索[J].科教文汇,2023(16):130-133.
- [4] 尤广杰.基于OBE教育理念的《理解当代中国——英语读写教程》教学设计[J].大连民族大学学报,2023(11):572-576.
- [5] 王梦雅.基于产出导向法的英语阅读教学设计与探究——以《理解当代中国英语读写教程》为例[J].现代英语,2024(06):54-56.
- [6] 孙吉胜,石毅.“理解当代中国”系列教材使用与高素质外语人才培养[J].外语教育研究前沿,2023(3):23-28.
- [7] 孙有中,金利民.“理解当代中国”系列教材英语演讲教程[M].北京:外语教学与研究出版社.2022年8月.
- [8] 孙有中.“理解当代中国”系列教材英语读写教程[M].北京:外语教学与研究出版社.2022年8月.
- [9] 孙有中,张威.“理解当代中国”系列教材汉英翻译教程[M].北京:外语教学与研究出版社.2022年8月.

版权声明:©2024 作者与开放获取期刊研究中心(OAJRC)所有。本文章按照知识共享署名许可条款发表。

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



OPEN ACCESS